

Číslo zmluvy:

výkon: 0501

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

### Zmluvné strany

#### ORGANIZÁCIA:

Názov: Národné osvetové centrum  
sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava  
štatutárny orgán: Ing. Hana Karabínová, poverená zastupovaním generálneho riaditeľa na základe poverenia zo dňa 30. 04. 2018 v znení oznámenia zo dňa 11. 05. 2018  
IČO: 00164615  
DIČ: 2020829888  
IČ DPH: SK 2020829888  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0006 9325  
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR, pôsobiaca na základe nového znenia zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

#### ZMLUVNÝ PARTNER:

názov: Oravské kultúrne stredisko v Dolnom Kubíne  
sídlo: Bysterecká 1263/55, 026 01 Dolný Kubín  
štatutárny orgán: PhDr. Miroslav Žabenský, riaditeľ  
IČO: 36145254  
DIČ: 2021455865  
IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: SK66 8180 0000 0070 0048 1133  
právna forma: príspevková organizácia Žilinského samosprávneho kraja zriadená Zriaďovacou listinou vydanou Žilinským samosprávnym krajom ku dňu 1. 4. 2002, číslo listiny 2002/89

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s týmto obsahom:

### Článok 1

#### Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii celoštátneho kola postupovej súťažnej prehliadky neprofesionálnych hudobných skupín a sólistov „**Strunobranie 2018**“ (ďalej len „podujatie“ alebo „celoštátne kolo súťaže“). Predmetom zmluvy je tiež udelenie súhlasu na použitie diel zhotovených v súvislosti s podujatím.

- 1.2 Celoštátne kolo súťaže sa uskutoční v dňoch 08. – 10. 06. 2018 v čase od 9.00 hod. do 21.00 hod. na futbalovom štadióne v Tvrdošíne.
- 1.3 Hlavným usporiadateľom podujatia je NOC, spoluusporiadateľmi sú Oravské kultúrne stredisko v Dolnom Kubíne, mesto Tvrdošín a umelecká agentúra JUTO.

## **Článok 2**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 2.1 **NOC sa zaväzuje:**
  - 2.1.1 zabezpečiť výber účinkujúcich z krajských postupových súťaží a prehliadok do finálového kola súťaže,
  - 2.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi zoznam odporúčaných hudobných zoskupení,
  - 2.1.3 zabezpečiť podklady a informácie na zostavenie a tlač programového bulletinu, pozvánky, plagátu a diplomov,
  - 2.1.4 informovať organizátorov krajských súťaží a autorov o ich výbere do finálového kola ,
  - 2.1.5 pripraviť a viesť hodnotiaci a rozborový seminár (ďalej len „seminár“),
  - 2.1.6 pozvať hostí z radov významných osobností z oblasti populárnej hudby, náklady na ich účasť riešiť dohodou so zmluvným partnerom,
  - 2.1.7 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
  - 2.1.8 vyhotoviť zápisnicu zo zasadnutia odbornej poroty celoštátneho kola a výsledky a ceny zverejniť na webovom sídle NOC, ,
  - 2.1.9 poukázať zmluvnému partnerovi finančný príspevok podľa čl. 3 tejto zmluvy v termíne do 08. 06. 2018.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
  - 2.2.1 zabezpečiť podujatie organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s hudobnými zoskupeniami,
  - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny hudobným zoskupeniam,
  - 2.2.3 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (tlač propagačných materiálov pozvánka, plagát, programový bulletin) s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov, mediálnych partnerov podujatia,
  - 2.2.4 zabezpečiť a uhradiť dopravu, ubytovanie a stravovanie účastníkov podujatia,
  - 2.2.5 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené:
    - 2.2.5.1 na činnosť informačného strediska,
    - 2.2.5.2 na zasadnutie odbornej poroty súťaže,
    - 2.2.5.3 na hodnotiaci a rozborový seminár
  - 2.2.6 zabezpečiť vecné ceny od spoluorganizátorov a sponzorov,
  - 2.2.7 uzatvoriť príslušné zmluvy s členmi poroty a lektorom a finančne ich vysporiadať,
  - 2.2.8 zabezpečiť a poskytnúť NOC, najneskôr do 30. 06. 2018, fotodokumentáciu a audiovizuálny záznam podujatia, na DVD a uhradiť náklady s tým spojené, splniť notifikačné povinnosti v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.,
  - 2.2.9 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 3 tejto zmluvy,
  - 2.2.10 dodať NOC:
    - 2.2.10.1 najneskôr do 08. 06. 2018 propagačné materiály - pozvánka, plagát, programový bulletin,
    - 2.2.10.2 najneskôr do 30. 06. 2018 písomné hodnotenie a dokumentáciu podujatia v dvoch rovnopisoch a v dvoch vyhotoveniach audiovizuálny záznam podujatia na DVD a fotodokumentáciu podujatia, a to všetko v súlade s ustanoveniami Autorského zákona, zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane

- osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov ako aj Nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679.
- 2.2.11 pri obstarávaní tovarov a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 348/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o stave prípravy podujatia.

### Článok 3

#### Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že **NOC** poskytne zmluvnému partnerovi finančný príspevok v celkovej výške **1 100,00€**, slovom: jedentisícsto eur, na pokrytie časti nákladov na úhradu stravného a dopravy účastníkov prehliadky, odmeny členom lektorského zboru (predseda a členovia odbornej poroty, lektori workshopov, fotograf, moderátor) a reklamných predmetov s logom podujatia.
- 3.2 Zmluvný partner uhradí ostávajúcu časť nákladov podľa bodu 3.1. tohto článku zmluvy v plnej výške.
- 3.3 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy najneskôr do 10. 06. 2018.
- 3.4 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 30 dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1 v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov, v jednom vyhotovení dokumentáciu z realizovaných verejných obstarávaní a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov a propagačné materiály súvisiace s podujatím.
- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.
- 3.6 V prípade nepredloženia vyúčtovania v zmluvnom termíne je zmluvný partner povinný vrátiť NOC príspevok v plnej výške na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa, kedy malo predložiť vyúčtovanie.
- 3.7 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.4 tohto článku zmluvy alebo predloží dokumentáciu iba čiastočne, je NOC oprávnené takýto výdavok neuznať a zmluvný partner povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v časti zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

### Článok 4

#### Súhlas na použitie diel

- 4.1 Zmluvný partner vyhlasuje, že je autorom alebo nositeľom práv k dielam vzniknutým v súvislosti s podujatím a poskytnutím súhlasu na použitie diel (ďalej len „licencia“) nezasiahne do autorských práv ani iných práv tretích osôb.
- 4.2 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu na všetky spôsoby použitia diel, najmä:
- 4.2.1 spracovanie diela,
  - 4.2.2 spojenie diela s iným dielom,
  - 4.2.3 zaradenie diela do databázy,

- 4.2.4 vyhotovenie rozmnoženiny diela,
- 4.2.5 verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela:
  - 4.2.5.1 prevodom vlastníckeho práva,
  - 4.2.5.2 vypožičaním,
  - 4.2.5.3 nájmom,
- 4.2.6 uvedenie diela na verejnosti:
  - 4.2.6.1 verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
  - 4.2.6.2 verejným vykonaním diela,
  - 4.2.6.3 verejným prenosom diela.
- 4.3 Zmluvný partner bezodplatne udeľuje NOC nevýhradnú licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv k dielam.
- 4.4 Zmluvný partner bezodplatne udeľuje NOC súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diel v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou ako aj na postúpenie licencie tretej osobe.

## **Článok 5**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. 06. 2018.
- 5.2 Platnosť zmluvy sa skočí:
  - 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,
  - 5.2.2 písomnou dohodou,
  - 5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia.
- 5.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej odstúpením od zmluvy.
- 5.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.

## **Článok 6**

### **Ostatné ustanovenia**

- 6.1 Osobami zodpovednými za plnenia tejto zmluvy sú: za NOC Mgr. Dominika Semaňáková, kontakt: 02/204 71 209, [dominika.semanakova@nocka.sk](mailto:dominika.semanakova@nocka.sk), za zmluvného partnera Mgr. art. Danka Kubíková, kontakt: 0905 637 085, [divadlo@osvetadk.sk](mailto:divadlo@osvetadk.sk).

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na práva a povinnosti osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.2 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.

- 7.3 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 7.4 Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 7.5 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

Za NOC:  
Bratislava deň

Za zmluvného partnera:  
Dolný Kubín deň

-----  
**Ing. Hana Karabínová**  
poverená zastupovaním generálneho riaditeľa  
Národné osvetové centrum

-----  
PhDr. Miroslav Žabenský,  
riaditeľ  
Oravské kultúrne stredisko v Dolnom Kubíne